

R. M. Treves, Milano.



# LES NG VELOCIPEDI N



# L'ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno XXVII. - N. 26. - 4.<sup>o</sup> Luglio 1900.

Questo Numero costa Settantacinque Centesimi

Per tutti gli articoli e i disegni è riservata la proprietà letteraria ed artistica, secondo le leggi e i trattati internazionali.



Esposizione universale del 1900 a Parigi. — IL PRESIDENTE LOUBET VISITA IL PADIGLIONE ITALIANO (dis. dal vero del nostro corrispondente A. Miseno).



Il presente numero di 20  
pagine, costa 70 centesimi

# **È APERTA L'ASSOCIAZIONE** al secondo semestre 1900 dell' **ILLUSTRAZIONE ITALIANA**

Prezzo d'associazione per tutto il Regno d'Italia,  
franco di porto:

Anno, L. 25. - Semestre, L. 12. - Trimestre, L. 7.  
(Per gli STATI DELL'UNIONE POSTALE, Fr. 33).

Preghiamo gli associati, ai quali, col  
fine del mese scorso, è scaduta l'associazione, di  
volerla rinnovare sollecitamente per non soffrire  
ritardi nella spedizione del giornale. — Si prega  
d'unire la fascia alla domanda d'associazione.

## **CORRIERE.**

**Habemus pontificem!** Quel vecchietto secco e  
lungo di ottant'anni meno uno è stato più  
avuto d'un giovanotto. Aveva l'unico il nati-  
vità 18, al sabato aveva il suo ministero 18.  
Nessuna crisi è durata così poco. Il parto è  
abbastanza felice, dato il tempo e la non dele-  
stazione. È un ministero di mezza costa. Vi è  
un pizzico di tutti i gruppi costituzionali. E  
sono tutte persone capaci, e messe abbastanza a  
posto; il che dovrebbe essere il più importante.

Per esempio il solo che arriva affatto nuovo  
tra le Eccellenze, il più giovane, è il Rubini di  
Dongo, e tutti vi diranno che non c'è nessuno  
che conosca meglio di lui tutte le strade e le  
stradicole per le quali il Tesoro nazionale si  
accumula o si disperde. Un altro che trovasi  
perfettamente a posto, è il più vecchio Vi-  
sconti-Venosta. Fin dal primo giorno tutti com-  
prendero che non era questo il momento di cam-  
biare pilota nella politica estera. Anche presso  
l'Estrema Sinistra, il più rigido rappresentante  
della antica Destra, il solo uomo di stato che  
sia superstito, non sollevava forti obiezioni. Lo  
stesso Crispi combattendo nella sua lettera gio-  
venile sulla China, gli dava un colpo di spalla  
senza pietà: perché la sentenza che "special-  
mente dovrebbe rimanere immutata la nostra  
politica estera", fu trovata giustissima. Non si  
muta adunque. Non credo che il resto mu-  
terà di più, per quanto siano mutati i capi-bandiera.  
La loro biografia, o piuttosto il loro stato di ser-  
vizio, s'è letta su tutti i giornali in forma quasi  
stereotipa. Originale invece è questo ritratto del  
Saraceno che mi piace presentarsi. *Ritraggiare pin-  
zisti*. Se noi aspetteremo, Rastignac è Vincenzo Mo-  
relli, il più forte oramai tra i giornalisti italiani  
qualche volta eccentrico, ma sempre eloquente  
e pittoresco. Così egli scrive nell'*Ora*, il nuovo  
giornale di Palermo ch'egli dirige da Roma:

Semplice, sereno, buono, di quella semplicità, bontà e  
sorellità che la vita patriarcale soltanto consiglia ed ispira;  
senza boriosità e senza pompa nella vita pubblica come nella  
vita privata, ma senza incertezza e senza debolezza nel  
l'esercizio della propria autorità: legato per tutte le radici  
al piccolo natio, del quale ha coltivati i campi,  
amministrato il comune, edificato le case, confortato con  
l'esempio gli abitanti: vecchio e restatante tipo del bor-  
ghese italiano, probe, onesto, audace, laborioso, e  
grand'elettore, nel buono e nobile senso dell'espressione.  
L'onorevole Saraceno è quello che è: un critico, più  
che un artista; un economo più che un economista; un  
buon paesano, più che un uomo di larghi orizzonti: un  
corretto parlamentare, più che un ardente uomo politico;  
una natura calma e modesta, insomma, più che una na-  
tura ricca e battagliera. Piccolo, magro, gialletto, ricurvo,  
incartapeccato, egli ha l'abitudine di camminare nasente  
i muri, portati quasi dal suo batone più che dalla sua  
fantasia e dalla sua curiosità, e salvo nel suo parlarlo o  
nei suoi campi, non credo abbia mai camminato nella  
via larga, in mezzo alla folla, nella vena e agitata cor-  
rente umana. La sua vita, pur così lunga, non è piena  
di grandi, né di molti fatti...

Evidentemente, egli arriva tardi. Più evidentemente  
ancora, egli arriva per compiere un dovere, anziché un

volto o un'ambizione della sua esistenza. A ottant'anni,  
le porte delle speranze e delle ambizioni sono chiuse  
dalla mano del destino fisiologico; e solo un lembo di  
cielo e di saggezza aride agli occhi stanchi e alla mente  
canta, come Saraceno, egli, non può, non può, non può  
un giudice di pace, in mezzo a tanti errori e a tanta  
guerra. Nel Parlamento e nel paese è, oggi, una grande  
idea e di sentimenti; e non si vede più né la  
via per camminare, né la via per uscire dall'uscio  
cammino; i gruppi, le frazioni, le fazioni politiche giuo-  
no nel buio, irrimediabilmente fra loro o conciliabili solo  
nel nome del potere, per interesse, non per dovere.  
Quelli della patria, per soddisfazione che non sono quelli  
che il paese richiede. Portare un po' di calma in mezzo  
a tanta confusione di ambizioni personali; un po' di calma  
in mezzo a tanta confusione di propositi, e di appropositi  
parlamentari; un po' di gentilezza, in mezzo a tanta scor-  
rettezza di costumi politici; restituire, insomma, all'onore  
della loro vera funzione il Governo e il Parlamento; ecco  
il compito che un breve o lungo ministero presidiato  
dall'on. Saraceno potrebbe e dovrebbe avere. Nessuno si  
aspetta, naturalmente, dall'on. Saraceno una riforma o una  
rivoluzione; ma tutti si aspettano una restaurazione della  
dignità, del decoro, del buon gusto anche, nel nostro as-  
sente parlamentare: così, negli ultimi anni, decomposto  
ed avvilto! Dopo, se si avrà il coraggio, si potrà pen-  
sare al resto!

Per la pacificazione, almeno provvisoria, tutto  
è preparato. Oggi, mercoledì, il nuovo ministero  
si prepara, alla Camera; e il suo candidato  
alla presidenza della Camera passerà a fare la  
lettera alla posta. Tomaso Villa appellerà senza  
frasi il vecchio e il nuovo regolamento proponendo  
di farne un terzo. Sarà un funerale di  
quella classe.

Così almeno non sentiremo più parlare di quel  
regolamento che costò un anno di vita all'Italia  
e ci faceva rassomigliare a Bisanzio.

Abbiamo la China addosso. Che tragedia si  
compie laggiù! Il vecchio impero s'è tutto solle-  
vato contro gli stranieri! I boxer sono nazio-  
nalisti di laggiù, ed hanno con sé l'esercito  
e il governo. Per l'Europa intera si tratta di  
vita o di morte; si tratta di salvare quanti eu-  
ropei vivono colà come diplomatici, come misio-  
nari, come negozianti, come soldati e mi-  
nistrati. Sono pugnati d'uomini circondati da masse  
di popolo armato. Dinanzi ad una catastrofe si-  
mile, i rivali divengono per forza alleati. I pa-  
chinesi non si sono costretti ad essere bellicosi.  
Visconti-Venosta, sotto Pelloux, aveva una  
nave; Visconti-Venosta, sotto Saraceno, non  
manderà altre due. I socialisti stessi riconoscono  
la necessità della difesa: e uno di loro, il  
Novati, pronza il *destrissimo* dell'Europa  
avrà avuto torto di invadere l'Asia; e l'Asia;  
ma quando costoro insorgono e attaccano,  
il patriottismo europeo impone la difesa per il  
presente e l'occupazione per l'avvenire. Avranno  
ragione del loro punto di vista i patrioti boeri  
e i patrioti boeri; ma noi non possiamo essere  
che patrioti europei.

Nell'estremo oriente si è rinnovato lo spetta-  
colo dell'Africa australe; — gli inglesi non so-  
spettavano le forze accumulate nel Transvaal;  
— e così gli inglesi, i francesi, i russi, i tedeschi,  
non conoscevano i progressi militari della  
China.

A che serve la diplomazia?

Non so se di vergogna sia morto il Muraviev  
in piena pace, con la pace, con la subitaneità  
con cui era morto il suo predecessore Lobanoff  
in piena crisi armata. Irragionevolmente forse,  
ma filosoficamente, la voce pubblica parla di  
suicidio anche questa volta. Certo è che il suo  
segretario e padrone aveva rischiato il vecchio  
principio di Lobanoff alla strage di un popolo or-  
todosso commessa dai musulmani; e il giorno  
dopo quella scena il ministro si trovava morto  
in treno. Il giovane ed elegante conte di Mu-  
raviev si era del pari lasciato sedurre dalla  
solleazzione cinese; e fu trovato un bel mattino  
morto nel suo gabinetto, dopo che la sera prima  
porteggiava le belle attrici. Piccole tragedie, che  
potrebbero insorgere davanti alla grande che si  
svolge a Tientsin e a Pechino.

milanesi che assassinano l'amante e poi si butta  
dalla finestra, l'uscire che colpisce coi sassi le  
teste di due senatori e poi fa il salto mortale  
dalla finestra; il tenente medico di Napoli che  
getta dalla finestra le due sue bambine, e poi si  
uccide con un colpo di revolver; ultimo di data,  
il giornalista di Palermo, direttore del *Papio*,  
curioso nome di uno di quei gasisti umoristi-  
sti a base di ingiurie e di rovelamento morali,  
che dall'alto di un tram ha scagliato una revol-  
verata materiale ad un altro giornalista, colla-  
borevole dell'*Ora*, e lo ha ucciso netto!... A que-  
sti delitti, narrati con grande abbondanza di de-  
tagli ed anche illustrati e colorati, il buon pub-  
blico si interessa più che alle crisi ministeriali  
e alla guerra di Cina. E vi sono ministri deboli o  
delinquenti nati, che si trovano soggetti di imi-  
tazione. I giornali sono quelle zanzare anfole,  
che le chiama il prof. Grassi, che propagano  
la malaria.

Avrete osservato che l'ultima moda è di far  
seguire il delitto dal suicidio. Ma lo segue? o  
non è talvolta il delitto che precede il suicidio?  
Vi pare che sia la stessa cosa; ma non è. Nel  
primo caso, si può credere che l'uomo che è in  
un momento di passione o di follia ha commesso  
un delitto, e poi si è pentito e ha rimorso e si  
fa giustizia da sé. Ma allo stesso è una scellerata  
che ha deliberato di uccidersi, e si compie di  
sfogarsi prima, di vendicarsi, o di commettere  
un atto clamoroso: vuol far pagare cara ad altri  
la sua morte, vuole commettere un delitto doppio;  
non in ambiguità, c'è un malvagio che si sottrae  
alla giustizia non solo, ma anche all'esecrazione  
umana. I giornali sono innumeri e sentimentali;  
essi compiangono la vittima di sé stesso alla pari  
della vittima altrui, se non più. E la malaria  
si propaga.

Non soltanto da noi, benché noi abbiamo il  
primato nei fatti di sangue... e nella mischia  
delle pene. Si legge con maiestosa compiacenza  
che anche a Berlino fu commesso un quadru-  
plice infanticidio, seguito dal suicidio della ma-  
dre scellerata; che anche in Polonia una donna  
fu assassinata in treno per rubarla. 40.000 fran-  
chi. La povera donna era la suocera di Sien-  
kiewicz; la celebrità del *Quo vadis?* non l'ha  
salvata.

Mi ha riempito di felicità la grave condanna  
dell'*Echo de Paris* a 100.000 franchi di multa!  
100.000 franchi d'indennizzo! Insieme a 45  
giornali! Questi atti di giustizia si trovano di  
rado. Ne ho giusto prima di tutto per il colo-  
nelle Piquart, che era l'eroe ingiuriato e calun-  
niato da quel foglio ossequioso quanto reazio-  
nario. Ma più che tutto mi rallegra per il buon  
esempio, che spero sarà imitato presto da que-  
lle Alpi, come tutte le mode di Francia. Io  
non era amico del decreto, sono contrario alle  
leggi nuove, perché credo bastino le vecchie  
leggi, a condizione che siano applicate. Se i  
giudici non tenessero a vile l'onore dei cittadini,  
assolvendo i libellisti o condannandoli a multe  
così disorose che paiono un invito a ricominciare,  
non si avrebbe più la stampa di quella stampa  
violenta e screanzata, che si trova solo in Fran-  
cia e in Italia. Non c'è che da seguire l'esempio  
inglese: cittadini che non si lasciano dare del  
traditore o del truffatore o del fornaio, ma re-  
clamano; giudici che facciano pagare subito le  
ingiurie ai galantuomini. La libertà di stampa sia  
pure completa; ma completa sia pure la respon-  
sabilità. A colpi di centomila franchi, gli Echi  
li dà e i *Papio* di qui sarebbero presto ridotti  
al silenzio. Ci guadagnerebbero, oltre a tutto, la  
pace e la morale pubblica, i buoni costumi e la  
buona lingua.

Ciccio e Cola.

**VERO ESTRATTO DI CARNE** venduto separatamente  
**LEBIG** e ciascun  
vaso porta la sua  
firma  
La Compagnia che fabbrica quest'estratto vanta 35 anni di  
successo mondiale ed occupa il primo rango fra tutti i pro-  
dotti congeneri.

Di piccole tragedie domestiche sono pieni i  
giornali. Non si apre più un giornale, senza  
trovare a lettere di scatola l'annuncio sensazio-  
nale di un delitto atroce. In pochi giorni ab-  
biamo visto passare la monaca accoltellata da  
un mendicante, il triplice assassinio presso Ca-  
sera, l'uomo assassinato a colpi di fucile in piena  
Roma, il sargente ladro di 12.000 lire si pro-  
va il momento di essere arrestato si suicida, l'oreforce







Il gran canale nelle Concessioni europee. — a. Le Concessioni europee viste dal Peh-ho.

GLI AVVENIMENTI DI CINA (fotografie R. Ali).







Il vice ammiraglio sir Edoardo Seymour.

## INTORNO A PECHINO.

Le truppe internazionali continuano a combattere intorno a Pechino, ma fino al momento in cui scriviamo le inquietudini per le legazioni non sono cessate. I soldati della civiltà, lungi dall'aver ottenuto qualche successo decisivo, hanno dovuto arrestarsi anche nella loro marcia da Ta-ku a Tien-tsin, la massa dei ribelli che circonda quest'ultima città, essendo, a quanto pare, troppo compatta.

Di queste ostilità hanno approfittato gli insorti per commettere parecchi nuovi vandalismi contro gli europei. Ma le notizie telegrafiche sono troppo incerte e contraddittorie per potersi prestar fede interamente. L'esagerazione è evidente. Si pretende — per esempio — che a Tien-tsin siano stati trucidati oltre 1500 stranieri, mentre che la popolazione europea di quella città non raggiunge le 1000 anime... Si attribuiscono a Pechino 2 milioni di abitanti, allorché è notorio che la popolazione della capitale è lungi dal milione. E via di seguito, per non parlare dei canardi dell'uccisione dell'Imperatrice, della protezione che ella avrebbe chiesta ora alla Russia, ora all'Inghilterra...

Bisogna, dunque, essere molto riservati nell'accogliere le notizie cinesi e contentarsi di seguire la cronaca degli avvenimenti che sembrano accertati.

## FRA TONG-KU E TIEN-TSIN.

Il 10 ottobre '98, entrando in rada di Tong-ku sull'*Edoardo*, assistetti ad uno spettacolo non molto dissimile da quello di cui quei modesti luoghi sono teatro in questi giorni.

Infatti, il colpo di stato dell'Imperatore facendo temere qualche disordine contro gli europei, le principali nazioni avevano inviato in quei paraggi un gran numero di navi da guerra, un numero superiore, credo, a quello che vi sono presentemente, poiché non erano lontane

dalla quarantina. L'Inghilterra, oggi ancora impegnata nel Transvaal, dove molti legni sono occupati, ne aveva una quindicina; dieci la Russia, cinque il Giappone; l'Italia ne presentava una sola, l'incrociatore *Marco Polo*; la Francia brillava per la sua assenza e fu solamente parecchi giorni dopo che il piccolo *Descartes* fece la sua comparsa.

Tutte quelle navi erano ancorate molto al largo, a un paio di miglia dalla foce del Pei-ho, dove una barra, specie di promontorio subacqueo formato dalle sabbie mosse dalla corrente del fiume, vieta ai bastimenti, che pescano più di 4 o 5 metri, di procedere oltre.

Occorrevano, allora, come occorrono oggi, circa tre ore di lancia a vapore per compiere il tragitto tra l'ancoraggio delle navi da guerra e la diga di Ta-ku. Il vetovaghiamento degli equipaggi, che devono ascendere a circa 12.000 uomini, incontra, quindi, delle grandi difficoltà, che in certi giorni, quando le acque non basse, diventano insormontabili, le lance a vapore avendo, anche, troppa pescaggio per potere superare la barra.

Rammento, infatti, che alla fine d'ottobre '98 il marchese Salvago-Raggi, il barone G. Vitale e il signor Pavlov, avendo accompagnato sul *Marco Polo* la marchesa Salvago-Raggi, in partenza per Shanghai, dovettero rimanere tre giorni a bordo dell'incrociatore, in attesa che le condizioni della barra permettessero loro di ritornare a terra.

## TA-KU.

L'approdo alla diga di Ta-ku è qualche cosa di fantastico. Quando le acque sono basse, le lancia rimangono a tre o quattro metri sotto il livello del suolo. Si accosta a terra in piena campagna. I coolies saltano nella barca, a rischio di farla capovolgere e cercano sia di aiutarvi ad arrampicare sulla diga, sia d'impadronirsi dei bauli. Bisogna tenersi indietro a furia di legnate.

Tutto questo zelo sparisce allorché il bagaglio è sulla diga e si tratta di trasportarlo alla stazione della ferrovia, distante un chilometro circa dall'approdo, ma uno di quei chilometri che contano nella vita di tutti, buche, fango, tutte le delizie della viabilità cinese, sono accumulate in quel breve tragitto. Quelli che hanno dovuto sbarcare e trasportare delle artigiane in simili condizioni devono essersi divertiti parecchio!

I coolies, comprendendo che non potete fare senza di loro, vi chiedono 30 lire per portare un paio di bauli. Un anno prima, quando non vi era ancora la ferrovia, si sarebbero contentati di 30 centesimi! Ma che fare? I bauli, da voi, non li potete portare. Il treno parte. Se alzate il bastone, i facchini fuggono e vi lasciano sulla sponda della diga a contemplare i vostri bagagli, che i corvi, saltellando, incominciano a visitare.

Con un poco di diplomazia e lasciandosi scorricare, si riesce a raggiungere la stazione ferroviaria, di legno, costruita non lungi dalla piccola città, ammasso di bottegucce e di sordide catapecchie. I bauli vengono allora collocati in un vagone scoperto, insieme agli asini ed ai maiali, che la Compagnia trasporta come bagagli, e il viaggiatore, se sale in un compartimento di prima classe, può, pagando un piccolo supplemento, ottenere un *coupe* nel quale i cinesi non aranno ammessi. Questi prendono il tè e fumano la pipa, seduti intorno ad un tavolo, che si trova in quasi tutte le vetture ferroviarie. Le linee di Ta-ku-Tien-tsin e di Tien-tsin-Pechino appartengono al governo imperiale, ma sono state costruite a forfait da compagnie inglesi e tedesche, le quali hanno indegnaamente truffato la Cina, fumando un materiale di scarto, sicché le vetture sono già tutte sgangherate, e le rotaie, mal trattate dalle traversi, cagionano spesso dei deragliamenti.

A Ta-ku, gli europei che non fanno a tempo a prendere il treno, o che attendono la partenza dei piraschi, sempre irregolare in causa della barra, sono ospiti del piccolo club europeo, o degli impiegati delle dogane.

## TIEN-TSIN.

La stazione di Tien-tsin è pure in legno, ma di vaste proporzioni. I treni, in arrivo e in partenza, sono presi d'assalto da migliaia di coolies. Bisogna lottare con il bastone in pugno, e per



Il 7.° principe, padre dell'Imperatore della Cina.

contato mio non saprei contare i bastoni che ho spezzati durante il mio soggiorno in Cina.

Non vi sono vetture! Tutti i bagagli debbono trasportarsi a mano; un uomo non porta più di due valigie; ce ne vogliono due per portare un baule; per una decina di colli occorrono, dunque, in media, altrettanti facchini! A duecento metri dalla stazione, duecento metri di passione, camminando su ciottoli aguzzi, dando e ricevendo



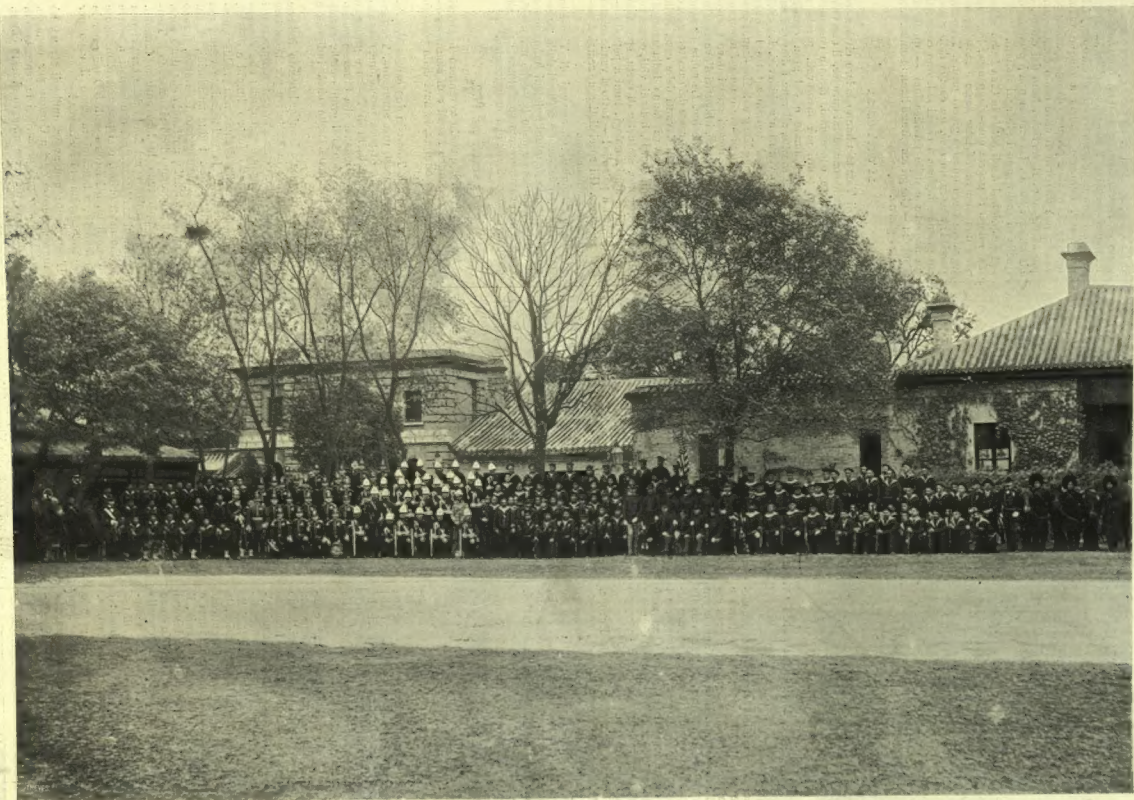
Liung-clang, vicere di Canton.



1. Tien-tsin: Processione che porta un regalo nella città indigena. — 2. Una via del quartiere indigeno.

GLI AVVENIMENTI DI CINA (fotografie R. Alq.)





I distaccamenti internazionali in difesa delle Legazioni.  
GLI AVVENIMENTI DI CINA (fotografia R. Alt).





L'incrociatore italiano "Vesuvio", che si reca in Cina.

spintoni, facendo il mulinello con il bastone, menando delle puntate alla cieca per di dietro e delle pedate per davanti, si incontra il gran canale ed è d'uopo sostare. Un paio d'anni fa era mestieri prendere una barca, correndo molte volte il pericolo di cadere in acqua, oppure attendere una specie di zattera, che trasporta i viaggiatori da una sponda all'altra. Oggi si è improvvisato un ponte di barche, mal connesse insieme, ma che, insomma, rende il passaggio un po' meno pericoloso.

Varcato il canale, si respira: siamo in Europa. Infatti gli edifici che fronteggiano la sponda sinistra del canale sono costruiti all'europea e ombreggiati da magnifici alberi. Ai lati delle vie si legge: *Rue Moulemban, Rue du Chemin de fer, Rue du Consulat*. Le placche smaltate color turchino e i caratteri bianchi rammentano Parigi. Siamo nella Concessione francese.

La Concessione francese di Tien-tsin è una delle più belle che la Repubblica possiede nell'Impero Celeste. La guerra del 1890 gliela diede; i massacri del 1870 l'ingrandirono. Da allora in poi, mentre il clero francese ha guadagnato molto terreno in Cina, acquistando procliti, costruendo chiese e conventi, i commercianti non sono riusciti ad approfittare dei favori cui aveva diritto la madre patria, e ben pochi progressi hanno fatto in confronto dei paesi da gigante con i quali l'Inghilterra ha conquistato una gran parte della costa, e la Germania si è schierata in seconda linea nella legione dei trafficanti europei.

I francesi non sono molto esperti nel commercio d'esportazione. La tenacia, la fermezza, l'attività semplice e pratica degli inglesi, fanno loro difetto. Il personale colonizzatore francese muta continuamente, tormentato dalla noialgia; quel inglese, invece, prosegue freddamente l'impresa incominciata, e i ricordi delle delizie indinesi, le agitazioni della politica, le polemiche dei giornali sono presto dimenticati al contatto degli affari, dei guadagni quotidiani dell'attività quotidiana. Il *whisky*, il *tennis*, il *football* e qualche cavallo, bastano ai bisogni d'un giovane briante. Sicché a Tien-tsin come a Shanghai si rimane stupefatti vedendo quelle magnifiche concessioni che la Francia ha strapato all'impero celeste, popolate d'inglesi, di tedeschi, di americani e sopra tutto di cinesi: i francesi sono i più scarsi; si contano sulla dita.

Quella di Tien-tsin è bellissima. Il grande canale la bagna; i più begli alberi della flora asiatica l'ombreggiano. Le vie, dal pavimento accuratamente livellato, sono ampie e ben tenute. Il palazzo del municipio francese è un bel-

l'edificio di mattoni rossi. La chiesa della madonna della Vittoria, riedificata dopo le stragi del 1870, è abbastanza ricca; il convento delle suore, capace di ricevere alcune centinaia di alunne, è molto comodo. Non mancano, come dico, che i commercianti. Qualche casa d'importazione di terzi ordine, un farmacia, un *bazar*, rappresentano la Francia industriale in uno dei porti più importanti della Cina, in quello dove l'impero di Napoleone III ha fatto la più fortunata delle sue spedizioni.

Pei-ho, mediante il quale, trova in comunicazione diretta con il mare. Ivi i magazzini generali accolgono la maggior parte delle merci destinate al Nord della Cina, di cui Tien-tsin è stata, finora, il porto di approvvigionamento e di sbocco.

I tedeschi meditano di combattere lo sviluppo di questa città e di attirare a Kian-chai il traffico del Peili, facendo della loro Concessione *retardata* dei commercianti e dei naviganti.

Tutte le comodità e tutte le facilità di approvvigionamento delle navi; le ferrovie, già in costruzione, porranno Kian-chai in comunicazione diretta con Pechino, con Pao-ting-fu e con le maggiori città dell'interno.

Il piano è abile. Inglese e cinesi cercano di osteggiarlo ingrandendo il porto di Cinguantao e costruendo una ferrovia da Cinguantao a Pechino, ferrovia di cui alcuni italiani tentavano di avere la concessione, d'accordo con parecchi notabili indigeni, quando sono accoppiati i torbidi dei *boxers*, che hanno sospeso qualsiasi trattativa.

Nella Concessione inglese il *Comptoir* prospera. Imporatori, esportatori, compagnie d'assicurazione e di navigazione, officine, mulino, Bazar, tipografie, librerie, spacci di coloniali, di armi, di munizioni, tutti i commerci, tutte le industrie sono buoni per gli inglesi. E accanto a loro i tedeschi, più piano, fanno la loro strada, sostengono la concorrenza, fanno le loro strade, cente tedesche aumentano ogni giorno, mentre gli inglesi stentano a difendersi; non progrediscono più. A Tien-tsin vi è un solo negozio italiano, un barbiere, l'unico bachelero europeo di tutta la provincia del Peili. Questo giovane, giunto da Shanghai dove era operaio nel salone italiano di Palazzo, non riusciva a trovare un locale decente nelle concessioni europee ed era in procinto di proseguire per Pechino, allorché il sole di Francia, troppo felice di sottrarsi ai ferri dei barbiere cinesi e giapponesi, gli ha offerto nientemeno che l'ospitalità del Consolato! Sicché, quando sono partito, il nostro figlio faceva affari d'oro in un piccolo salotto, al pianterreno del Consolato di Francia, prospiciente il canale. E poi l'onorevole Visconti-Venosta osa sostenere che l'Italia non ha interessi nel Celeste Impero! Si fa quel che si può, e quando non si può far altro, si fa la barba!

Nella Concessione inglese, all'angolo della *Victoria road*, sorge un magnifico *hotel*, l'*Astor house*, che è, senza dubbio, il più bell'albergo della Cina; se Hong Kong fosse cinese e non inglese — ricordiamocene — il migliore *hotel* dell'impero sarebbe l'*Hong-Kong-Hôtel*, stabilimento degno delle grandi capitali europee. L'*Astor house*, immenso edificio a cinque piani, ognuno dei quali è percorso da una spaziosa veranda, può disporre di oltre cento camere ampie ed eleganti. Il servizio, fatto dai cinesi, è abbastanza buono. La cucina non è peggiore di quella di molti grandi alberghi italiani.

I proprietari degli *hotels* in Cina fanno affari d'oro dopo la guerra cino-giapponese. Per trovare una camera all'*Astor house* è mestieri telegrafare tre o quattro giorni prima. Tien-tsin possiede ancora un club, un campo delle corse, un giornale inglese. I cinesi vi hanno costruito un arsenale e delle fortificazioni — quelle di Tong-ku — che gli ammiragli hanno bombardato l'altro giorno.

#### LA CITTÀ CINESE.

I cinesi di Tien-tsin hanno la loro città a tre chilometri dalle concessioni europee, il che vuol dire che queste concessioni, situate commercialmente nei punti più favorevoli, perché a breve distanza dal fiume e dal gran canale, erano delle terre incolte, allorché i diavoli rossi d'occidente sono venuti a stabilirvisi. La città cinese di Tien-tsin è uguale a tutte le altre di Shanghai, di Hong Kong e di Han-kau. Forse le botteghe sono più piccole e un po' meno audaci. Vicoli stretti, negozi oscuri dove i commessi, quasi nudi d'estate, imbottiti d'ovatta d'inverno, si contano a decine. Le solite insegne verticali, quasi sempre rosse dai caratteri neri o dorati, penzolano sui davanti delle case. Nelle vetrine i generi più vari fanno bella mostra; coperte, cappelli, scarpe, bottiglie, vini, conserve, oggetti d'argento, statuette di creta, specialità di Tien-tsin, abiti, orologi, lumi a petrolio — quanti lumi a petrolio! — tutto si vende in una bottega cinese. Gli specialisti sono scarsi. I negozi *omnibus* abbondano.

Come a Shanghai, gli europei di Tien-tsin sono quasi completamente separati dalla popolazione cinese. I taluni indigeni hanno preso in affitto delle case e delle botteghe nelle concessioni e vi commerciano specialmente con gli europei. I fotografi sono in maggioranza.

#### LE STRAGI DEL 1870.

Anche nel 1870, quando avvennero le stragi di missionari d'ambo i sessi e di alcuni membri della colonia europea, le navi delle potenze agrone d'accordo.

Erano, allora, a Tien-tsin due cannoniere inglesi, cinque francesi, una americana. Tristandoli di cannoniere di poca pescagione, avevano potuto superare la barra di Ta-ku e giungere in città, proprio d'innanzi alla Concessione inglese, di dove, risalendo il gran canale, avrebbero potuto insinuarsi nella città indigena e bombardarla.

Il timore di questo bombardamento indusse i cinesi a entrare in trattative per accordare soddisfazione. Ma, come sempre con i celesti, i quali negano ogni quello che non è sero ieri, i negoziati furono lunghi e difficili. L'*ultimatum* della Francia non produsse nessun effetto. Infine la soddisfazione venne, ma di poca importanza. I due mandarini, il cui contegno aveva incoraggiato i rivoltosi, furono condannati al bando, un bando che durò poco, perché qualche tempo dopo ritornarono a Tien-tsin e ricuperarono le loro antiche funzioni. Inoltre, si sciolsero nel fondo delle carceri una ventina di malfattori, già condannati a morte qualche mese prima, e si persuasero, mediante il dono di un bel fetterio e di 500 taels per le loro famiglie, a lasciarsi mozzare il capo per dare soddisfazione alla Francia!

L'espediente non aveva nulla di strano, nè di nuovo. Ancora oggi a Canton, per esempio, un *glòbe trotter* può procurarsi la sensazione di veder tagliare un certo numero di teste cinesi,

**ISTITUTO INTERNAZIONALE CONCORDIA**  
PREPARAZIONE PER SCUOLE POLITECNICHE E COMMERCIO  
**ZURIGO**

**BIANCHERIE** VED. DI G. BARONCHI  
MILANO  
Via Aless. Manzoni, 16



pagando una somma, non troppo rilevante, al mandarino direttore delle prigioni. Infatti, i condannati a morte aspettano spesso molti mesi l'esecuzione della condanna che li ha colpiti. Aspettano finché le loro famiglie hanno consumato l'unico *tsai*, la dond ai mandarini e ai carcerieri. Allora questi hanno spremuto tutto quello che potevano spremere, il carnefice entra in scena e la giustizia segue il suo corso...

Nel 1870 i missionari rifiutarono qualsiasi indennità in danaro per il sangue dei loro fratelli e chiesero, solamente, che venissero riedificati la chiesa e i conventi incendiati dai ribelli. Questa chiesa, San Luigi, è un bel monumento, notevole soprattutto per la facciata, decorata da otto colonne monolitiche, alle sette metri. Le notizie giunte in questi giorni da Tien-tsin farebbero supporre che la cattedrale cattolica sia stata nuovamente distrutta.

## LA COINCIDENZA DELL'RUINARE.

I campanili della chiesa cattolica di Tien-tsin furono il pretesto di lunghi negoziati con le autorità indigene, le quali attribuiscono alle torri delle virtù malediche. Ed è notorio che nel gennaio 1875 il predecessore dell'attuale Figlio del Cielo, Tung-ee, essendo caduto gravemente infermo, il Tsung-li-Yamen ordinò ai missionari del Pe-tang, la cui chiesa non è lontana dalle mura della città imperiale, l'immediata demolizione dei campanili. Però, essendo l'imperatore venuto a morire durante i negoziati cui aveva dato luogo questo incidente, le imperiali ordinarono che, per il momento, la pratica rimanesse in sospeso, poiché si era scoperta la causa della morte del sovrano. Questa causa era il passaggio di Venero sul Sole, avvenuto il 9 dicembre 1874 e considerato di cattivo augurio, come tutti i fenomeni celesti. E anche questa volta pare che l'ellissi solare abbia esercitato una certa influenza sulle decisioni dell'imperatore....

La giovane sposa di Tung-ee si suicidò pochi giorni dopo la morte di lui, inghiottendosi delle foglie d'oro che produssero la sua morte. E fu in seguito a queste morti che l'imperatore reggente ha conquistato il potere, cui tiene tanto. Sicché, risalendo alle origini di questi casi, si potrebbe credere che gli attuali avvenimenti sono una conseguenza del passaggio di Venero sul Sole....

## LI-USG-CIANG.

Non si sa ancora bene se il vecchio vicere di Canton parte o non parte per Pechino. Il telegramma ci ha, però, riferito i primi concetti che egli dà all'Europa: «Ritirate le vostre truppe — dice il volpone — e vedrete che i soldati imperiali e i *bocce* ristabiliranno l'ordine!». Questa del *bocce* diventati carabinieri non è mica una scoperta da poco!

Vada o non vada, Li-ung-ciang non può più gran che. Ottuagenerio, pieno d'acciacchi, tra i quali primigia la gotta, che non lo abbandona quasi mai, l'ex-vicere di Tien-tsin, che io visitai parecchie volte nell'autunno dell'anno passato, è nell'incapacità di mutare le sorti degli avvenimenti. È chiaro, infatti, che quando le truppe europee saranno entrate a Pechino in forze sufficienti, il governo cinese chiederà di negoziare, come ha fatto in tutti i casi simili. Ma allora, avverrà questo: se le potenze si contenteranno delle solite somme — che già incominciano a far capolino poiché Li-ung-ciang dice che i forti di Tung-ku spararono senza averne l'ordine — e accettano un *modus vivendi* (il quale ci condurrà, rubie presto, presto ad una crisi peggiore di quella che attraversiamo in questo momento), le trattative approderanno. Invece, se si vorranno delle garanzie effettive, a fine di essere sicuri che i ministri, i missionari e i coloni europei saranno, d'ora innanzi, protetti contro le agguati politici o meno ufficiali del governo cinese, i negoziati dureranno un pezzo e non termineranno che il giorno in cui le truppe internazio-



L'incrociatore italiano «Ettore Fieramosca», che si reca in Cina.

nali penetreranno, baionetta innastata, nel santuario della divina Tsu-si. Ci vorrà, insomma, qualche cosa di simile all'incendio del palazzo d'estate.

## UN GIUDIZIO DEL MARCHESSE SALVAGO.

A proposito di Li-ung-ciang ricordo di aver letto ultimamente alla Consulta un rapporto del nostro attuale ministro in Cina, marchese Salvago-Raggi, il quale si esprime pressa poco così sul conto dell'attuale vicere di Canton:

«Li-ung-ciang ha spinto la Cina a fare la guerra al Giappone, credendo alla vittoria delle truppe da lui più o meno organizzate all'europea. Quest'uomo, che l'Europa intera considerò come un genio e che durante il suo viaggio fu paragonato a Bismarck ed a Gladstone, non è, in realtà, altro che un astuto cinese, il quale ha potuto crearsi, a spese del suo governo e della provincia affidata alla sua amministrazione, una fortuna colossale, e che quale governatore di Tien-tsin non ebbe mai l'occasione di esser un uomo di Stato per il che, del resto, egli non avrebbe avuto la capacità».

«Ben diversa è l'opinione che di Li-ung-ciang hanno i vari rappresentanti esteri che qui risiedono e ben diverso apparisce anche dai rapporti che egli ha avuto con la Legazione d'Italia, alla quale chiese, un giorno, se il governo italiano era disposto a vendere ad affittare alla Cina la propria flotta!».

«Certo Li-ung-ciang è, sotto alcuni aspetti, superiore alla maggior parte di questi ministri cinesi, giacché ha un vasto concetto della posizione geografica delle nazioni europee, e nella confusa sua capacità di apprezzare la potenza loro, ammette la superiorità materiale di alcune di esse sulla Cina, benché tale suo giudizio sia rudimentale e, in fondo in fondo, consideri la Cina come la nazione che ogni altra «supera in civiltà».

## L'AMMIRAGLIO SEYMOUR.

Il comandante del corpo di spedizione europeo, per il quale da un paio di settimane a questa parte si hanno tanti timori, è una vecchia conoscenza degli italiani. Comandante, per alcuni anni, della squadra del Mediterraneo, l'ammiraglio Seymour ha visitato diverse volte i porti italiani. Una delle sue visite, quella dell'autunno 1893 a Taranto e alla Spezia, assunse una certa solennità, perché venne considerata come la contro partita della strepitosa odissea dei marinai russi in Francia.

Di alta statura, magro, asciutto, energico, ta-

ciurno, è, in fondo, l'uomo più amabile del mondo. Ricordo di averlo perseguitato per 15 giorni con un apparecchio fotografico sotto il braccio. Il pover'uomo non poteva fare un passo a Taranto, o alla Spezia, a pranzo, a caccia, in barca, senza incontrarmi con il mio obiettivo. Egli si contentava di sorridere con i denti stretti e di esclamare: «C'est encore va-t-en!...». Poi i pressaggi; volle posare a flut con chiederli delle fotografie e inviarmi a desinare....

## L'AZIONE DELL'ITALIA.

Secondo le ultime notizie sembra che l'Italia prenda una parte attiva alla repressione della rivolta cinese. Oltre il *Fieramosca*, sul quale si è imbarcato l'ammiraglio Candiani, o che a quest'ora non deve essere lontano da Adu, in Shantung è il *Vesuvio* salpano per il Mar Giallo. Le fotografie del *Vesuvio* che pubblichiamo in questo numero sono state prese pochi momenti prima della partenza.

Gli auguri e le speranze degli italiani seguono le nostre belle navi, che vanno a rocare il loro contributo ad un'opera di civiltà, cui l'Europa si accinge in un comune saluto.

28 giugno.

R. ALT.

Pubblichiamo i nomi dei componenti lo stato maggiore delle due navi *Shiroudit* e *Vesuvio*, che salpano il 27 giugno per la Cina.

*Shiroudit*: Capitano di vascello, Marselli Raffaele, comandante — Capitano di corvetta, Proloredo Amleto, ufficiale in seconda — Tenente di vascello, Schioch Alberto, Robbo Giulio, Poma di San Martino Gustavo, Piazza Giuseppe, Romano Edoardo — Sottotenente di vascello, Francescotti Ugo — Guardiamarina, Soldati Roberto, Pertasio Vittorio, Tomassolo Alessandro, Spognoli Augusto, Beana Maurizio, Capanelli Giorgio — Capo macchinista di prima classe, Beltrami Achille — idem di seconda, Chinifelli Eugenio — idem di terza, E. Levi Massimo — idem di terra, Selvitino Vittorio — Medico di prima classe, Filiani Gaetano — idem di seconda classe, Marcelli Mario — Commissario di prima classe, Cirillo Paquale.

*Vesuvio*: Capitano di fregata II, Zesi Ermengodo, comandante — Tenente di vascello II, Scarpia Milio, ufficiale in seconda — Tenente di vascello, Vigliola Gio. Battista, Durand della Peane Renzo, Del Buono Albino, Mesicani Giorgio, Grisoni Francesco — Sottotenente di vascello, Nicola di Robilant Luigi — Guardiamarina, Protana Andrea, Sala Silvio, Vittari Alessandro, Giusti Mario e Stoppani Paolo — Capo macchinista di prima classe, Anico Alceio — idem di seconda, Meccia Leonardo — idem di terza, F. Masardo Enrico — idem di terra, Porpora Luigi — Medico di prima classe, Colorni Umberto — idem di seconda, Eberesfeld Erasmo — Commissario di prima classe, Malgarotto Giovanni.

ACQUA MATTONI  
DI GIESSEBUL

TROVASI NEI NEGOZI D'ACQUE MINERALI  
NELLE FARMACIE E NEGLI ALBERGHI.





Esposizione universale del 1900 a Parigi. — LA SAG





DELLA SEZIONE ITALIANA DI PITTURA (disegno di A. Miscno).





Fot. Gualandri & Bossi, di Milano  
Vittoria Aganoor.

## Salotti napoletani. Vittoria Aganoor a Napoli.

Giugno '900.

A mezzo della bella e aristocratica via di Monte di Dio, sulla collina di Pizzofalcone che ebbe, nel secolo decimosesto, i più sontuosi palazzi e i giardini più areolati, è ancor rimasto intatto, come fu fabbricato sul principio del diciannovesimo secolo, il magnifico palazzo Cassano Serra.

Il Serra non d'origine genovese. Nel 1679 Giuseppe Serra, figliuolo di Giovan Francesco, capitano del ramo napoletano di quella davvero nobile famiglia, comprò dalla vedova d'un consigliere, Luigi Sambo, quel fabbricato, e un nipote di lui, da' primi anni del settecento lo demolì, per gettar le fondamenta d'un nuovo palazzo, quando il vanito architetto Ferdinando Sanfelice gli n'ebbe fornito il disegno.

Era costui ben conosciuto per la sua stravagante maniera di comporre scale e prospetti, quelle che si perdevano in giri tortuosi e bizzezzanti, questi che, per gli stipiti, e gli archi aiutavano ad ascondere, con tardo e grave cammino, il barocco del tempo. Talvolta, superata dalla furia della decorazione la legge della statica, tutto rovinava. E al Sanfelice — che, per la leggenda, da porre in fronte a un arco d'un palazzo novello, chiedeva a Nicola Capasso l'epigrafe latina — il Capasso, arguto, mandava quella ch'è rimasta famosa: *Sanfeliceus fecit. Levate a sotto!*

Ma spesso, ancora, l'immaginoso artefice riusciva a comporre opere col salda come leggenda. Il palazzo Cassano, che alla magnificenza piacevole d'una scala principesca aggiunge la vastità e il buon gusto di ornati appartamenti, non offusca il tanto dell'architetto così caro al buon re Carlo III. E a noi che ora vediamo sorgere, a ogni cantone, nella nostra città che

ha tanto buon passato edilizio, fabbriche della più povera o della più sconcia forma di costruzione, deva anche più parer bella quella consuevole e nobile espressione d'un'arte che miseramente è finita tra la miseria de' tempi nuovi.

D'altra parte è da considerare che non soltanto il desiderio di confortar lo sguardo, o di preparare a' signori il più comodo albergo, suggeriva così accorti disegni. Quelle stanze non pur capaci, ma ricche d'arazzi, di quadri, d'ornati eran fatte per accogliere tutto quello che dai non torbidi spiriti o dalle non torbide menti del secolo emanasse con quella lieve ma penetrante fascinazione settecentesca, che or sospirava il madrigale ora il minuetto.

Così, quando, in una di queste sere di maggio, la principessa Antonia di Tricase ha raccolto nel suo salone, intorno a Vittoria Aganoor, l'arte e l'aristocrazia che la intende e l'apprezza, quel m'è parso, in quel luogo pieno d'elette cose, di ritrovarmi, come per una finzione amabile del tempo, in quella stanza che forse predilesse la bionda duchessa Cassano Serra, quando non ancora si parlava in quelle sale, di rivoluzione e di libertà, quando piuttosto vi si metteva al combatto Cimaro, o un abate vi declamava un'aristocrazia arcadicesima. Ah, che bei tempi non è vero? Vestite di quelle stoffe di San Leucio tutte consparse di pallidi fiori e rameggiate d'un verde che già pareva invecchiato, pestinate a trionfi carichi di cipria, qualche neo presso alla bocca piccola e tonda, il ventaglietto nella man breve e grassoccia, la duchessa di Cassano, la duchessa di Popoli sua sorella, due Garafa, qui vissero, qui udiron musica e versi, qui raccolsero le amiche e gli artisti, da prima, qui, appresso, i patrioti, quando l'albero della libertà era piantato a ogni cantone e a queste due signore pietose e ardenti, che amentavano così nobilmente la fama di molte ignavia del loro tempo, era affidato l'incarico di raccogliere denaro per le famiglie dei caduti o dei perseguitati da Sanfedisti.

No, non oso, in questa reviviscenza, fittizia che mi fa ripassar davanti agli occhi le due

bionde orine, non oso, no, rimuoverle con la mia fantasia ricostruttiva, per le stanze sonore che udirono il pianto loro e le videro pallide, scinte, tremanti d'orrore, non di paura, nelle mani della piaggia. No, no; guardate intorno, levate gli occhi al soffitto, accostatevi agli alti balconi per ove penetra l'aria fresca e odorosa del maggio: ecco per le bianche e lucenti pareti a stucco ascendono quelli stessi fregi dorati, quelle medesime incorniciature delicate e lievi, di cento anni fa: stanno di su le porte a riguardar sorridenti nella sala ampia e lista gli amori e le ninfe che i teneri artisti emuli di Lemoine e di Bouteiller posero in quei nidi che scartocciarono; Egle e Aretusa compongono ancora, là, nel mezzo del soffitto, la loro consuetudine. Attaccate gli stipiti delle porte, i doppiieri d'argento reggono certi il cui rosso lume bagna dolcemente la stanza, scivola su qualche sontuosa cornice e ne rileva la doratura, accarezza un ritratto antico e ne fa più incipriata la parrucca architettata, in giro — donna Vittoria Aganoor è seduta nel mezzo, accanto alla gentile, alla buona, alla fine dama che l'ospita — stanno le signore, gli artisti, i gen-

tuomini più noti nella nostra aristocrazia. Con la sua cortesia abituale il giovane principe di Tricase Moliterni, il simpaticissimo Gino, che dalla madre e dal compiansissimo padre suo ha raccolto le maggiori qualità dello spirito, le doti più eletta dell'intelligenza e della bontà, seguita a far co' nuovi arrivati gli onori di



Genaro Serra di, Cassano giustiziatore nel 1799.

casa. Ecco il duca di Andria e Casteldelmonte Riccardo Garafa, commediografo, conferenziere, vivace e geniale ingegno partenopeo, pronipote di quell'illustre che lasciò la testa sul patibolo; ecco il duca della Regina, gentiluomo di vecchio stampo, d'indomito carattere, di squisite maniere; ecco Sua Eccellenza Santamaria Niccolini e il marchese di Campolattaro e il duca di Santomenna e il principe de Vera d'Aragona e il principe d'Apricena.....

Ed ecco il lettore ispirato e sapiente di



Lo scalone del palazzo Cassano Serra

**Odol**

Il migliore  
per i denti





Parte superiore dello scalone del palazzo Cassano Serra.

qualcuna delle liriche di *Leggenda eterna*: Francesco Ciminno, alla cui dizione impeccabile così come alla sua consapevole interpretazione — un poeta è anche lui — Vittoria Aganor affida amabilmente il suo libro.

Un'anima palpitava per entro queste pagine emozionante e sincero e dalla prima all'ultima vibbra, se pur incitata da immagini fantastiche svariate, con ugual suono fremente. O quella lira che, per la virtù della corte armoniose, dolce e tenera parola, o ella, dominata da una mano valida e sicura che per quasi virile, spande, come un clamore superbo, la sua imperiosa sonorità. La sua voce celebra, è vero, tutto quel che di vero, di nobile, di buono trascorre sotto gli occhi del poeta e ne illumina il gentile volto espressivo; ma più in là, come rallentata da una insuperabile angoscia, quella voce, che trama, ne traduce il turbamento profondo. L'astro, il fiore, la gloria degli elementi, la bellezza, l'armonia delle cose, no, se pur qui, nel delicato volume, non vantati dallo schietto entusiasmo d'una passionale giovinezza, non ottengono quella abituale celebrazione che quasi diventata un rito scolastico ne ritmi poco impressionanti della solita filia lirica. La personalità distingue ciascuna di queste visioni e ognuna d'esse è nobilmente alata e a una pura forma letteraria. Ove il poeta impallidisce, o come per un oscuro presentimento, o al cospetto d'una miseria umana, o davanti a un mistero impenetrabile e fosco, le pagine più ansiose, ma più penetranti, segnano quei luoghi del libro che non più mai lasceranno immemore un lettore commosso.

Così, mentre agli avidi ascoltatori ora data questa magnifica onda di suono, d'immagini, di pensiero e quasi Ella stessa la ribreverà, Vittoria Aganor, intermista di volta in volta da un caldo plasma, poetico, io credo, ancora una volta accertarsi — se bene Ella a trionfi somiglianti sia avvezzata — che la vita è fatta di sentimento o che a un poeta nobile è con-

vinto è sempre serbata — invidiabile compenso — la gioia d'esser compenso.

La principessa di Tricase, la duchessa d'Andria e di Casteldelmonte, la duchessa di Santomartino e Virginia Aganor Mitrelli hanno, fra le dame della nostra aristocrazia, l'abito di festeggiare l'ingegno, d'accoglierci, sinceramente grato, squisitamente ospitali, nei loro saloni frequentati. Niente di più confortante, di più ispirativo, per un poeta, per un pittore, per un musicista, di queste sale rinate del palazzo Cassano, ove, negli appartamenti che vidoro fio a pochi anni fa la nobile ed elevata figura del principe di Moliterno — colto, generoso, esemplare, — Antonia di Tricase vive come perennemente animata dall'ombra cara di quell'uomo e ne continua la fede e la virtù. Poche donne non davvero più finemente intelligenti ed amabili di lei alla ha una corona di devoti ammiratori, una costante dimostrazione di rispettoso affetto. E io credo di interpretare la gratitudine di tutti coloro, per averci Ella fatto conoscere un'altra nobile anima, una creatura eletta, sulla cui pura fronte passa, luminosa, la gloria.

S. DI GIACOMO.

## ALL'ESPOSIZIONE UNIVERSALE DI PARIGI.

Il presidente Loubet, certo un omaggio al dovere di ospitalità, nelle sue visite frequenti all'Esposizione, predilige di recarsi ai padiglioni ceteri, che formano la meraviglia via delle Nazioni; e, naturalmente, non trascura mai nelle sue visite il Padiglione dell'Italia, che tutta la stampa francese è ormai unanime a proclamare il migliore. In questi giorni il signor Loubet vi fece la sua quarta o quinta visita. Era accompagnato dal generale Billard, dal ministro Millrand, dal signor Alfredo Piazzoli, commissario generale dell'Esposizione, e da altri della sua casa particolare e del comitato dell'Esposizione.

All'ingresso del padiglione d'Italia il Presidente fu ricevuto dall'on. Tommaso Villa che gli fu guida e lo condusse attraverso le esposizioni industriali e artistiche che occupano la grande sala del piano terreno. Il Presidente si fermò con compiacenza ad ammirare le sculture di *Praxiteles*, le vetriere di Venezia, le sculture in legno e in bronzo; i ricami. L'on. Villa pregò il Presidente di gettare uno sguardo sui lavori degli allievi delle scuole professionali che occupano le gallerie. Il signor Loubet ammirò ogni vetrina con grande attenzione ed ebbe parole di grande elogio per tutto e per tutti. Particolarmente si mostrò entusiasta dei magnifici oggetti esposti dall'«Arte della ceramica», di Firenze. Infatti quest'arte nuova, tanto di moda ora, specialmente in Francia, appiatta alla semplice trova una interpreta-

zione che agli occhi stranieri apparisce d'una grande originalità artistica.

Molto nobiltà parigine e straniera, nonché il Museo di arti decorative di Lipsia, hanno fatto importanti acquisti delle nostre riuscite ceramiche.

Salutato dai presanti al suo arrivo, il signor Loubet fu accettato alla sua partenza. Tutti gli onorati, numerosi membri della colonia italiana aggruppati presso la porta scapparono in battimani ed eviva all'indirizzo della Francia e del suo primo magistrato.

Un disegno di questo numero introduce i lettori nelle sale del *Grand Palais des Beaux Arts*, ai Campi Elisi; dove sono raccolte le opere italiane di pittura. Questo disegno viene a tempo perché tutti possano giudicare quanto ci sia di vero nelle accuse mosse da alcuni artisti alla Commissione ordinatrice, circa lo spazio accordato, e la distribuzione d'ei quadri.

La questione della premiazione, ha dato modo ad uno dei commissari governativi, l'illustre architetto Camillo Botta di giustificare il proprio operato anche a questo riguardo. Riportiamo le sue parole, dette ad un redattore del giornale *L'Echo*.

«In primo luogo ci si fa carico di non avere provveduto per la collocazione delle opere. Evidentemente gli artisti che si lagano non hanno veduto l'Esposizione e nemmeno ne hanno un'idea esatta. La nostra pittura ha tre sale ed una galleria. Gli ambienti sono tutti ben in luce e le opere razionalmente disposte. La mostra Segantini occupa una sala circolare: i due grandi quadri di Michetti si estendono nella sala seguente; Morelli, Carcano, e gli altri maggiori e minori non hanno motivo di lagnarsi. Alcuni si lamentano che opere di pregio siano collocate troppo in alto; noto che nelle altre esposizioni straniere vi sono quadri di valore straordinario, collocati assai più in alto che nella nostra. Dei due quadri del Carcano uno fu messo a fior di pavimento, l'altro più su; ma non si poteva altrimenti. Si è anche detto che lo spazio assegnato ci è insufficiente. Non è vero. Indirizzate si potrebbe sognare spazio maggiore e distribuzione di luce più perfetta; ma confrontata la nostra mostra colle altre esposizioni straniere, le nostre opere non stanno peggio delle loro. Non credo poi che i quadri che stanno in quei quadri di pareti, avvantaggiati. La sovrapposizione tumultuaria è un grosso errore: e non è però un pregio l'isolamento che dà una idea di meschinità, di miseria...»

Fra le linee di quanto disse il Botta, si può leggere: l'Italia non è trattata troppo bene e lei ci si; il più delle opere d'arte viene a Parigi e nei medaglii d'oro sono destinate a Don. Morelli, Morelli, Elton Tito, Joris, Balvanieri e Michetti. E lo stesso numero di ricompense che ci fu dato all'Esposizione del 1889, benché in questa del 1900 la distribuzione generale sia più scarsa.

## L'ESPOSIZIONE D'ARTE SACRA A BOLOGNA.

Questa, che si può dire davvero, senza offenderne nessuno, la meglio riuscita delle esposizioni bolognesi, è continuamente visitata da un gran numero di persone ed inoltre carovane di pellegrini si sono formate una quozina a Bologna per passarla quasi tutta nel tempio di San Francesco ad ammirarvi l'abbandonata raccolta di precetti (un li).

Fra i più notevoli oggetti di orficeria riproduciamo il reliquiario d'argento dorato contenente il capo di San Donato, decorato di gemme preziose e di ornati, fusi ed a sbalzo. Porta la data del 1383 e la firma di Jacopo, detto Roscio, da Bologna. Fu fatto a capo del popolo bolognese, di Bonardo XI e del cardinale Orsini, legato del papa a Bologna, che in quel tempo si riserva la sua liberazione. Egualmente importante è il grande reliquiario del capo di San Floriano, eseguito in rame dorato ed argenteo con neri, il perle porta la data del 1566, la lega in forma di edicola, sormontata dalla statuetta di san Pietro, la data del 1566.

A fronte di queste opere degli orati più celebrati del Rinascimento, mettiamo a confronto due opere ben differenti: un confessionale ornato riccamente d'intarsi e d'ornati del secolo XVII, appartenente alla chiesa di San Ruffo, fuori porta San Stefano; ed uno stendardo da processione di legno intagliato e dorato ad ornati e figure, lavoro finissimo pur caso del XVIII secolo.

Nel prossimo numero verrà sotto l'Indice, il Frontispizio e la Coperta del 1° numero del 1900. Alle associazioni verranno dati in dono. I non associati potranno acquistarsi presso tutti i nostri corrispondenti al prezzo di centesimi 50.

ASININA

## Henneberg-Seta

la sola garanzia, se si acquista direttamente dalla casa Henneberg-Seta, viene a di colore, consistenza, da essi. Se solo 100.000 di seta, di lana, rigata, quadrata, lavorata, damato, con, senza, di qualità e di colori, di colori e disegni differenti, traccio di seta e di lana, di damato. Campioni a discrezione. G. Henneberg, Fabbriche di Seta (Via L. 11), Zurigo.





L'incrociatore "Stromboli".



A bordo del "Vesuvio".



L'incrociatore "Elba".

Gli avvenimenti di Cina. — LE NAVI ITALIANE CHE SI RECANO NELLE ACQUE CINESI (fotografie dell'ing. A. Riva).



GIUSEPPE SARACCO,  
presidente del Consiglio, ministro degli Interni,  
n. ad Acqui 1821.



EMILIO VISCONTI-VENOSTA,  
ministro degli Esteri,  
n. a Milano 1829.



PAOLO CAMANO,  
ministro d'agricoltura e commercio  
n. a Como 1843.



COSTANTINO MORIS,  
ministro della Marina  
n. a Genova 1822.



ALESSANDRO PASCOLATO,  
ministro delle Poste e Telegrafi  
n. a Venezia 1849.



GIULIO RUBINI,  
ministro del Tesoro,  
n. a Dongo 1843.

I NUOVI MINISTRI — L



Esposizione universale del 1900 a Parigi. — IL CASTELLO DELL'ELETTRICITÀ (fotografia a A. Miseno).







LOUBRET ESCE DAL PADIGLIONE ITALIANO (fotografia di L. Boudy).

## TEATRI.

La stagione teatrale, non potera chiudersi, senza la rappresentazione dell'opera nuova di prammatica, che ascoltata da trionfali acclamazioni da un pubblico amico fa credere ad un maestro più o meno giovane, di essere arrivato di punto in bianco alla celebrità. Ora è toccata questa sorte all'Jean del giovanissimo maestro Pasquale La Rotella, rappresentato domenica sera al Dal Verme. Il libretto di V. Fione e Armando Perotti narra in medesimi versi la solita storia di amore e gelosia che forma la trama di tutti i vecchi melodrammi; l'azione si svolge in Russia nell'epoca antecedente all'abolizione della schiavitù. Non mancano quindi le scene sentimentali, e i cori patriottici, le sennose popolari e le tiranniche repressioni. Il maestro ha vestito di melodie talvolta facili, spesso volgari, questo guazzabuglio melodrammatico, ricercando spesso l'effetto in un esagerato frastuono orchestrale. Il pubblico, alla sua volta, ha esagerato negli applausi acclamando ad ogni venti battute il maestro che dirigeva l'orchestra. Ciò non toglie però alla critica di segnalare con piacere qualche brano non privo di grinta come al primo atto un corredo di fanciulle, un terzo con coro; la ballata del mezzo soprano e l'aria del soprano al terzo atto; e qualche spunto originale qua e là. In questi brani troviamo una buona promessa, trattandosi di un giovane appena ventenne.

Come le foglie, dopo aver trionfato su quasi tutte le grandi e piccole scene d'Italia, a nord come a sud, dopo esser stata portata in trionfo a Milano come a Napoli, a Torino come a Venezia, a Bologna, a Firenze; dopo esser stata applaudita con entusiasmo anche al di là dell'Atlantico, a Buenos Ayres; la splendida commedia del Giacosa è stata accolta freddamente a Roma, rappresentata al Costanzi dalla compagnia di Ermete Zacconi. Non è la prima volta che questo succede. Anche ai bei tempi di Paolo Ferrari e Achille Torelli, si avevano tutti i sei mesi di questi discorsi giudiziari; e lo stesso caso toccò allo stesso Giacosa, che ebbe disapprovati al Nazionale di Roma: *Tristi amori*, che poi dovevano percorrere acclamati non la sola Italia, ed esser considerati un capolavoro.

Ma il curioso si è che tutta la critica... di Roma si è, col pubblico... di Roma, accanita contro il suo lavoro, mostrando un novano disprezzo per la critica del resto d'Italia non solo, ma spesso per quella del loro stesso giornale, dove un altro redattore giudicando l'opera dal libro, aveva trovato tutto bello, tutto mirabile. De-

vanti ad un successo teatrale senza esempio, — 150 rappresentazioni in cinque mesi, — davanti ad un successo letterario al pari straordinario, — 5 edizioni del volume a quattro lire, — davanti agli elogi di tutti i giornali e di tutte le Riviste, compresa la prima Rivista d'Italia e la prima Rivista di Francia, che ne fecero oggetto di studi speciali, — non doveva insorgere qualche dubbio nei sapienti cronisti della capitale? non dovevano essi ricercare se la causa dell'insuccesso non dovesse per esempio trovarsi nell'interpretazione? « Massimo — scrive un buon giornale letterario di Roma — col quale nella lettura simpatizzavamo, appariva alla ribalta quasi un predicatore seccante. » Chi ha visto *Come le foglie* a Milano,

ricorda quanto snello, vivace, brioso, divertente riuscì al pubblico quel caro Massimo, interpretato dal Talli come era stato ideato dall'autore, è dunque probabile che se appare seccante la colpa deve esser tutta dell'interprete. Ma chi osa fare la più semplice osservazione... ad un attore? »

Abbiamo dato a suo tempo il bilancio artistico della passata stagione della Scala, un bilancio tutto letizia e soddisfazione; ora è uscito il bilancio economico e malinconico. Non ostante l'affluenza del pubblico, il successo di tutti gli spettacoli, la sovvenzione di circa duecentocinquanta lire del Municipio e dei palchettisti, anche quest'anno si sono spese sessantaquattromila lire più delle preventivate. Questo deficit è stato già coperto con quarantamila lire dal duca Visconti di Modrone e con quattordicimila degli amministratori, i quali posero a disposizione della cassa sociale altre ventimila lire per l'anno venturo; così con centomila di residuo del capitale raccolto con pubblica sottoscrizione è assicurata l'apertura della Scala per l'anno venturo. E poi?... E poi, state pur sicuri, non vi sarà il diluvio. Il seccante che salda il deficit durante questi tre anni, ha già promesso di occuparsi del grave problema e studiare una soluzione che possa dare agli interessi della Scala e dell'arte uno stabile assetto. Una parte dei progetti del musicista duca Visconti di Modrone è già conosciuta; a lui dovremo la importante rappresentazione del *Nerone* di Boito nel 1902; ora egli promette « uno stabile assetto », possiamo contarci, sappiamo che ogni sua promessa è un debito che egli paga con liberalità da gran signore.

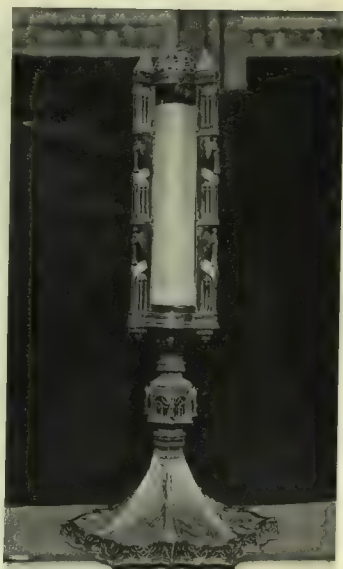
## I SAGGI DEL CONSERVATORIO DI MILANO

« Ieri quest'anno una specie importante e un successo grandissimo. I pezzi orchestrali furono diretti da Arturo Toscanini, che si offerse spontaneamente a condurre il direttore Galligani per rianimare gli antichi e profusi legami tra il massimo teatro di Milano e il suo primo istituto musicale. Così i saggi risuscitarono dei veri concerti. Fra le composizioni di allievi, si distinse una sinfonia dell'allievo Podrillo, scolaro del maestro Gietano Coroneri, pezzo sorprendente per scienza ed ispirazione, quando si pensi che è lavoro di un giovane di ventiquattro anni. Altri giovani compositori sanno prometterci bene Angiolo Fabi, allievo del Ferroni, autore di un delizioso *Serenade* e *Hendrick* per coro a cinque voci, e un quartetto di Tullio Serafini, allievo del Coroneri. Fra gli strumentisti riportarono marcate successi una pianista, la signorina Luigia Caterine Stampà, allieva del Frugatti, e un violinista, Virgilio Ranzano, scolaro del Rampazzini.



Esposizione Universale del 1900 a Parigi. — PARTICOLARI DEL PALAZZO D'ITALIA. — L'INGRESSO. (Fotografia di E. Gaillard).





Bologna. — ALL'ESPOSIZIONE D'ARTE SACRA (fotografie del prof. V. Perasso).





cav. De Leo a supplicarlo in loro nome, perché conceda la grazia di andare ad attingere acqua alla sua sorgente.

— Benissimo! — esclamò il giovanotto.

— Come benissimo? pare una bella idea anche a te, nevero?

— Sicuro, è l'unico mezzo per far cessare le tribolazioni di quei disgraziati, visto che Sant'Ivo non si risolve a fare il miracolo.

— Ma tu capisci che quell'orco mal leccato non si piegherà punto ad una concessione simile? Io son persuaso di andar lungi a fare una triste figura, ad avere delle mortificazioni per benespiciato di quattro prepotenti!

— No, no, io vi saprei convincerli con le buone parole. Ad un sacerdote che gli chiede un atto di carità non saprà dire di no. Andateci, sio, e perorate la causa di quei poveretti con tutto il calore della fede e della carità cristiana.

— Riuscivate nell'intento e il paese vi benedirà...

— Perché non ci vai tu? L'ingegnere dà un balzo.

— Io? dal cav. De Leo? No, no, e in che qualità ci andrei io?... Piantatelo...

— Piuttosto?

— Vi accompagno, se volete. Ci andremo insieme. Ma voi solo parlerete, perché voi avete avuto l'incarico.

L'idea di non andar più solo e di essere accompagnato da suo nipote richiariò un po' la fronte abbattuta di Don Gaetano. La cooperazione del bravo giovanotto lo rendeva più forte e più coraggioso, e per tutto quel giorno, non pensò ad altro che al discorso che avrebbe dovuto tenere, la mattina seguente, al cavaliere.

Anche Alfonso non pensò ad altro che a quella prossima visita, ma non era proprio la ricerca degli argomenti più validi per perorare la causa dei corvizanesi quello che lo preoccupava.

Dopo aver promesso allo zio di accompagnarlo, cominciò a sentirsi nascere in cuore una vaga inquietudine. Egli andrebbe in quella casa, vedrebbe forse da vicino la leggendaria giovanetta che lo imbarazzava tanto col suo semplice saluto?

Avvezza alle maniere della buona società, che cosa penserebbe di lui, così timido?

Ma ormai non c'era da tirarsi indietro, ed Alfonso si affidò alla sua buona stella.

La mattina seguente zio e nipote s'avviarono

correndo di nascondersi l'un l'altro la rispettiva preoccupazione, e lungo tutta la via, non scambiarono che una decina di parole.

Giunti al villino, furono ricevuti da un'altra ed esalta cameriera con cuffia ed ampio grembiule bianco, la quale, alla domanda di Don Gaetano di vedere il cavaliere, rispose con certa arcigna che il cavaliere a quell'ora prendeva il caffè nel suo studio e che difficilmente si avrebbe ricevuto.

Pare, lasciati ad aspettare in salottino, si degno di portare l'ambasciata al padrone.

Don Gaetano, sbuffando per gran caldo, si faceva vento col tricornio, Alfonso sentiva crescere il proprio imbarazzo, e guardando intorno dove tutto spirava una semplice eleganza, unita ad un'austera severità, provava quel penoso malessere delle persone semplici e timide che capitano in un palazzo di signori.

Il cavaliere stava disteso nella sua sedia a dondolo, intento a leggere una rivista agricola e centennale, di tratto in tratto, il caffè da una tazza posata sopra un tavolo vicino.

Fecce passare i due visitatori, si levò, movendo loro premurosamente incontro.

Don Gaetano gli presentò il nipote, e l'altro ebbe la bontà di dire che già da qualche tempo lo conosceva e lo stimava, complimentò che fece arrossire Alfonso e gli suggerì qualche parola di protesta.

— Avete molto tempo innanzi a voi, — osservò il cavaliere, — siete giovane e quando si presenterà qualche buona occasione, farete onore a voi stesso ed al paese.

— Io spero, signor cavaliere. È il mio sogno quello di rendermi utile in qualche modo agli altri...

provo sincero rimorso dell'ozio forzato in cui debbo vivere.

Don Gaetano, mentre i due parlavano, raccoglieva tutto il suo coraggio per entrare in argomento.

— Ed ora, cavaliere, permettetemi che vi dica in poche parole lo scopo di questa visita?

— Sono a vostra disposizione.

— Voi sapete benissimo che una calamità grande pesa, da alcuni mesi, sui miei poveri parrocchiani, — cominciò il prete.

Dal breve esordio il cav. De Leo comprese che cosa si trattava, e l'umanità del suo volto cedde subito il posto alla durezza d'espressione che gli era abituale. Don Gaetano ne rimase

concertato e non sapeva come andare avanti.

— Volete intendere la prolungata siccità che affligge il paese? — lo aiutò il cavaliere.

— Appunto. Non potete immaginare in quali tristi condizioni ci troviamo tutti! Le campagne sono diventate aride solle, che fanno piangere i raccolti vanno a male, i contadini si ammaliano, i pozzi sono vuoti...

Don Gaetano continuò la viva e pietosa descrizione, senza essere interrotto dal suo interlocutore, pigliando coraggio dalle proprie parole e, quando ebbe finito, guardò l'altro in viso per vedere l'impressione prodotta.

— Ciò che mi dite lo so e mi addolora.

— Voi solo, cavaliere, potete venire in nostro soccorso.

— Io? — esclamò l'altro, mostrandosi sorpreso.

— Sicuro, voi, permettendo ai corvizanesi l'uso della vostra acqua.

— Sentite, Don Gaetano. Vi assicuro che non avrei atteso una vostra gentile visita per prendere la risoluzione che mi chiedete. L'avrei fatta da me, spontaneamente, se avessi potuto. Ma ci sono gravi difficoltà che me lo impediscono, mio malgrado.

Ed enumerò ad una ad una tutte le ragioni che aveva già accennate alla figliuola pochi giorni prima.

Don Gaetano s'arrovò da quel discorso risultato che lo scopo della sua mediazione era ben lungi dall'essere raggiunto.

A un tratto, le imposte del balcone scoschiò che dava sul terrazzo, alle spalle di Alfonso, si aprirono ed una figura femminile apparve. Il giovane ingegnere volse il capo e, nel vedere Matilde, un leggero rossore gli salì al viso. S'alzò confuso e fece un timido inchino, al quale ella rispose con un sorriso.

Era una leggiadra apparizione, che riuscì persino a rompere la parola sulle labbra di Don Gaetano. Vestita di bianco, con un gran fascio di rose tra le mani, col capo circondato dal sole come un'aureola, incorniciata dall'inquadratura del balcone e dalle tende di marmo, con lo sfondo del cielo azzurro, pareva uno dei più soavi e signorili ritratti del Greuze, o del Fragonard.

Nel vedere il parroco ed il nipote, Matilde indovinò lo scopo della visita.

(Continua).

ONORATO FATA.

**L'ELEGANZA**  
e l'ultima moda del  
**MANTELLI IMPERMEABILI**  
e Gonnelli inglesi - di by Lord's trousers  
trattati naturalmente solo dove c'è la grande vendita, il richiamo assicurato ad una primaria Sartoria come noi  
**MAGAZZINI HERMANN**  
MILANO, Arezzo Via Santa Margherita e Cor. Alberto.  
TORINO, Fortini Piazza Castello, 22.  
Occasioni! 450 impermeabili fuori di moda per soli pochi spiccioli. Poco ad anche per uomini di fatica a prezzi eccezionali.

**I MIGLIORI**  
**GELATI**  
si preparano colla Sorbettiera  
"LA CELERE"  
altissima perfezione: nuovo macchinario rotante, lavoro perfetto, acciaio di legno di cedro, perciò resistente all'umidità. — Macchinario forte.  
Presto da 1 a 20 litri, da  
**CARLO SIGISMUND**  
TORINO  
88, Corso Vitt. Emanuele 44, Via Venti Settembre  
Prezzi correnti a richiesta

**SECONDO MIGLIAIO**  
**Maestà**  
ROMANZO DI  
**LUIGI COUPERUS**  
Traduzione autorizzata dall'Autore.  
Un volume di 340 pagine: **LIRE 2,50.**  
Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori.

**RAPALLO** **BAGNI DI MARE**  
presso GENOVA  
Riviera di Levante  
**GRAND HOTEL D'EUROPE**  
Cassa di 1° ordine la sola con annessi giardini embragati. — Spazio libero. Pensioni da 1. e in più (vino compreso). — Facilitazioni per famiglie. **A. PRADON, prop.**  
**LAVARONE** **CURA CLIMATICA**  
1200 METRI  
(Trento presso Levico).  
**GRAND HOTEL LAVARONE**  
Cassa di primo ordine - Prezzi moderati - Posta - Telegrafo - Ferrovia di Valsugana Trento-Caldonazzo. **A. SLAVINA, Prop.**

**QUESTA SETTIMANA ESCE**  
**L'INCOMPRESIBILE CORDELIA**  
ROMANZO DI  
DIRIGERE COMMISSIONI AI FRATELLI TREVES, EDITORI, IN MILANO, VIA PALERMO, 2, E GALL. VITT. EM. 64 E 66.

**QUESTA SETTIMANA ESCE**  
**La Malaria** *propagata esclusivamente da peculiari zanzare*  
Conferenza promossa dalla Società per l'istruzione della donna e tenuta il 25 Marzo 1900  
al Collegio Romano, alla presenza di S. M. la Regina, dal professore **B. GRASSI**  
DIRIGERE COMMISSIONI AI FRATELLI TREVES, EDITORI, IN MILANO, VIA PALERMO, 2, E GALLERIA VITTORIO EMANUELE, 64 E 66.  
**Stampato con inchiostri della Casa CH. LORILLEUX & C.<sup>a</sup>, di Milano.**



# Schiedmayer, Pianofortefabrik

già J. & P. Schiedmayer, STUTTGART, Neckarstraße 12.

**FORNITORI delle principali Case Imperiali e Reali dell'Est e Tenentari di 38 Diplomi d'Onore e Medaglio d'Esposizione e della Medaglia d'Oro e Sottano conferita da Sua Maestà il Re del Wirttemberg.**

**Johann Christian SCHIEDMAYER ED ARMONIUM SCHIEDMAYER**

sono suonati e raccomandati dai primi Maestri come: von Bülow, Carlsberg, Mendelssohn, Liszt, Albert, Marcel, Debussy, Puccini, Ravel, Saint-Saëns, Gómbartzi, ed altri, e si trovano presso i primi negozianti di pianoforti.

A Milano, esclusivamente presso **FRANCI & C.**, Via San Pietro alle Vigne 10.

**Produzione totale più di 31.000 strumenti**

---

Casa d'allacciatura di CAMI DI BAZZA  
**TURBO SEYFFARTH**  
KOBLENZT (GERMANIA)



Disegnato dal prof. Ing. H. K. TROST

**INGLES E BOERI**

Attraverso l'Africa Australe e il Transvaal

**Adolfo Rossi**

**Indice dei capitoli:**  
Come si viaggia nell'Africa Australe - Kimberley - Johannesburg - Port Natal - Durban - Pietermaritzburg - Ladysmith - Pretoria - Johannesburg - Bulwer - Kapstadt - Il viaggio tra Inghilterra e Giovi-Prestes del conflitto - Il miliardo inglese - Il teatro della guerra - Note a comunisti.

**Un volume in 6 grandi tomi di 270 pagine, con 20 illustrazioni, per un solo Grande Cartello del Teatro di Guerra Lire 2.500.**

Dirigere vaglia al Fratelli Treves, in Milano.

---

**ED ALTRI RACCONTI**  
**di Enrico CASTELLNUOVO**

**ataxia**  
con 95.50 - Un volume [n. 360 pagine - Lire 9.50, 50 centesimi]

**La vita, le conversazioni e quella di Fratelli Treves, editori, Milano.**

[illegible][illegible]

cedenti verso i  
che per Rougier  
che non vi  
no, esordendo nel  
e piena anac-  
e, per il  
il presidente del  
il assassinio.

risposero le grua-  
all'uscita della  
e, per Rougier  
l'uscita. Il suo il  
giansi che sarà fu-  
zione del ma-  
strale esecutivo  
Nuova Zelanda,  
Victoria.

Il ministro degli  
per ordine del  
l'attenzione del  
e, per Rougier  
marco della  
e, per Rougier  
bicano, riunito  
designare il  
dell'Unione  
e, per Rougier  
zionismo, al mo-  
di Monroe ed  
e, per Rougier  
l'amministrazione.

Questi fa procl-  
e, per Rougier  
secoli governa-  
data alla vice  
e, per Rougier  
Turchi per  
America, il go-  
mandato a Co-  
e, per Rougier  
le cose all'estern-

Un annunzio  
nuovo caso di  
e, per Rougier  
mentati insetti  
visti a Sime-  
e, per Rougier  
proveniente da  
dura, dev'essere  
Costi: sessanta

alla vigile legge  
spesa non avrà diritto  
critica, né i figli a quello  
europei. Africa non è  
necessità di un atto rigi-  
gentemente sentire  
lungo un conflitto  
non può neanche essere  
l'agenzia approvata il  
generazione suarata  
dalla colonie auto-  
namia meridionale, An-  
tonio Gualles del Sud  
Guatemala, Teksana e  
gli altri esteri del Marocco,  
Sultano, ha richiamato  
ministri europei residenti  
in Africa, per discutere  
la parte di truppe fran-  
cesche del partito repu-  
blicano del suo paese.  
Il suo è Filadelfia, per  
dato alla presi-  
denza Nord Americana ap-  
provato il governo al-  
mettendolo, alla dottrina  
della non intervento  
europeo, approvando  
la politica di  
di Mac-Kinley.  
Il nuovo governo can-  
dido a presidente della  
di New-York candi-  
datura. A proposito di  
controvertenza con In-  
ghilterra, il presidente  
di governo di Washington ha  
annunciato un nuovo re-  
sultato. L'opinione si spingerà  
a

**Schiedmayer, Pianofortefabrik**

già J. & P. Schiedmayer, **STUTTGART**, Neckarstrasse 12.

**FORNITORI delle principali Case Imperiali e Reali dell'Europa.**  
Tentativi di 36 Diplomi d'onore e Medaglie d'Esposizione e della Medaglia in Oro per Arte e Scienza conferita da Sua Maestà il Re del Wirttemberg.

**PIANOFORTE ED ARMONIUM SCHIEDMAYER**  
sono suonati e raccomandati dai primi Maestri come: von Bülow, Carginali, Grieg, Henselt, Liszt, Marchetti, Martucci, Mascagni, Puccini, Rubinstein, Saint-Saëns, Sgambati, ed altri, e si trovano presso i primi negozianti d'Italia.

A Milano, esclusivamente presso **FRANCI & C.**, Via San Pietro all'orto, 9.  
**Produzione totale più di 51.000 strumenti.**

---

**CAVALIERE DI SAN STEFANO**  
**EUSEBIO SEYFFARTH**  
ROSENFELD (GERMANIA)

Compositore nel stile di Beethoven.

**Manuale**  
PER LO  
STUDIO PRATICO E RECIPROCO  
DELLE LINGUE  
Italiana, Francese ed Inglese  
DEI PROFESSORI  
**Giovanni Ziletti**

Per il progresso dei tempi, e per lo sviluppo costante degli scambi tra i vari popoli, cresce ogni giorno l'esigenza di un corso che per ragioni d'istruzione o di studio consenta al bisogno d'apprendere le lingue straniere. Ma a questo bisogno, con mezzi economicamente convenienti, non provvedono, o non provvedono a sufficienza, le grammatiche e i metodi finora adottati.

Occasioni, lo studio della lingua straniera con metodo di fuori in uso, procurò sempre, cost agli studiosi come agli insegnanti, qualche fastidio, per affrontare questi manuali ed approfittarne di tutti i vantaggi. Gine la necessità di un metodo semplice, razionale e spedito per acquistare con facilità la conoscenza di dette lingue. Questi manuali, così elegantemente imposti copertina « a colori », sono così disposti:

- ITALIANO per la lingua FRANCESE I. 1 —
- FRANCESE ITALIANA 1.
- ITALIANO INGLESE 1.
- INGLESE ITALIANA 1.

Ogni volume, con eleganti copertine a colori, comprende 2000 vocaboli diversi, ripartiti in 360 frasi, e costituisce il modo più facile e pronto per apprendere quella lingua senza essere l'allievo del maestro.

*Dirigete commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, in Milano.*

---

**ITALICA**  
ED ALTRI RACCONTI  
di Enrico CASTELNUOVO  
L. n. 3,50. - Un volume in-16 di 360 pagine - Lire 3,50.

*Dirigete commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori, Milano.*

**IL FUOCO**  
 ROMANZO DI **GABRIELE D'ANNUNZIO**  
 Un elegante volume di 560 pagine in carta di lusso: **CINQUE LIRE.**  
 DIRIGERE COMMISSIONI E VAGLIA AI FRATELLI TREVES, EDITORI, DI MILANO, VIA PALERMO, 10.  
 Recentissima pubblicazione  
**Sono usciti TRE VOLUMI**

**Resurrezione**  
 Romanzo di **Leone Tolstoj**  
 Traduzione di **NINA ROMANOWSKY**  
**SUL MANOSCRITTO RUSSO** autentico, dell'autore.  
 Tre volumi in-16: **Cinque Lire.**  
 Dirigere commissioni e vaglia ai FrateLLi Treves, editori, Milano.

**I CROCIATI**  
 NUOVISSIMO ROMANZO DI **Enrico Sienkiewicz**  
 Traduzione di **NINA ROMANOWSKY**  
 I tre volumi: **SEI LIRE.**  
 Dirigere vaglia ai FrateLLi Treves, editori, in Milano.

**OTTAVA EDIZIONE**  
**Guida ai Bagni**  
 ed alle  
**Acque Minerali d'Italia**  
 DEL DOTTOR **Plinio SCHIVARDI**  
**OTTAVA EDIZIONE** rifusa completamente  
 che risponde alle giunte esigenze di chi ha bisogno di notizie esatte e sicure. *È il code-necum di tutti i bagnanti.*  
 Un volume in-16 di 500 pagine, con una **Carta a colori** delle Stazioni Balneari d'Italia:  
**CINQUE LIRE.**  
 Dirigere comm. e vaglia ai FrateLLi Treves, editori.

**Recentissima pubblicazione**  
**Battaglia**  
 di Parassiti  
 ROMANZO DI **Max Nordau**  
 Due volumi di complessive 600 pagine: **CINQUE LIRE.**  
 Dirigere commissioni e vaglia ai FrateLLi Treves, editori, Milano.

**4<sup>ta</sup> MIGLIAIO**  
**La Sirena**  
 di **A. G. Barrill**  
 Un volume in-16: **UNA LIRE.**



